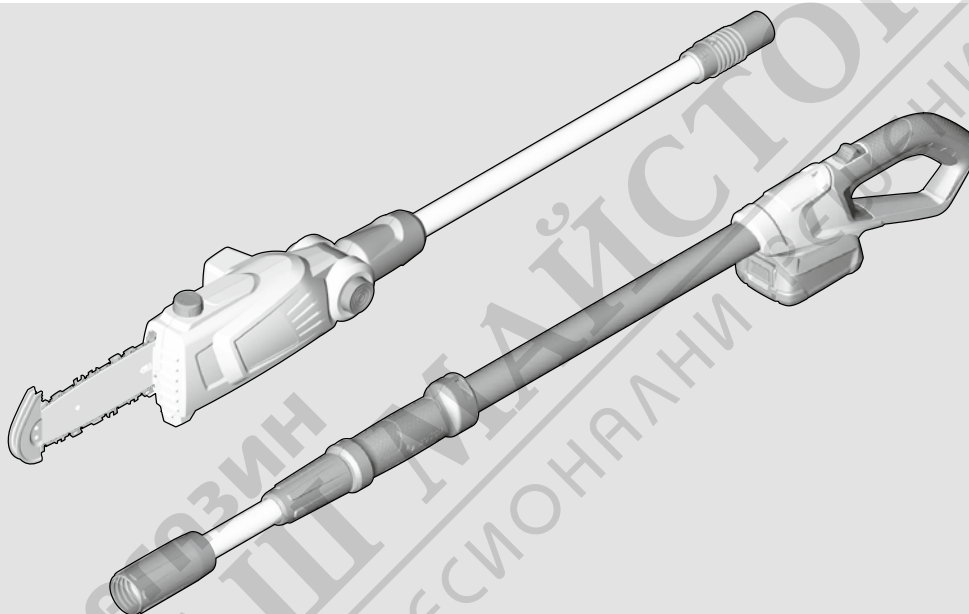




# UniversalChainPole 18



**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**es** Manual original

**pt** Manual original

**it** Istruzioni originali

**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

**da** Original brugsanvisning

**sv** Bruksanvisning i original

**no** Original driftsinstruks

**fi** Alkuperäiset ohjeet

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Pôvodný návod na použitie

**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації

**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**mk** Оригинално упатство за работа

**sr** Originalno uputstvo za rad

**sl** Izvirna navodila

**hr** Originalne upute za rad

**et** Algupärane kasutusjuhend

**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

**lt** Originali instrukcija

**ar** دليل التشغيل الأصلي

**fa** دفترچه راهنمای اصلی



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

<b>de</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b>		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
	<b>Akku-Hochentaster</b>	Sachnummer	
<b>en</b>	<b>EU Declaration of Conformity</b>		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
	<b>Cordless pole pruner</b>	Article number	
<b>fr</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
	<b>Élagueuse sur perche sans fil</b>	N° d'article	
<b>es</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b>		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
	<b>Podadora de altura ACCU</b>	Nº de artículo	
<b>pt</b>	<b>Declaração de Conformidade UE</b>		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
	<b>Podador telescópico sem fio</b>	N.º do produto	
<b>it</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
	<b>Tagliarami a pertica a batteria ricaricabile</b>	Codice prodotto	
<b>nl</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
	<b>Accusnoeizaag met lange steel</b>	Productnummer	
<b>da</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
	<b>Akku-stangsav</b>	Typenummer	
<b>sv</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b>		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
	<b>Sladdlös grensåg</b>	Produktnummer	
<b>no</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b>		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
	<b>Batteridrevet teleskopkjedesag</b>	Produktnummer	
<b>fi</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
	<b>Akkukäyttöinen oksasaha</b>	Tuotenumero	
<b>el</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b>		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
	<b>Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας</b>	Αριθμός ευρετηρίου	
<b>tr</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b>		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
	<b>Akülü teleskopik ağaç budama makinesi</b>	Ürün kodu	

<b>pl</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> <b>Akumulatorowe narzędzie do cięcia wysoko rosnących gałęzi</b>	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
<b>cs</b>	<b>EU prohlášení oshodě</b> <b>Akumulátorový prořezávač větví</b>	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
<b>sk</b>	<b>EÚ vyhlásenie ozhode</b> <b>Akumulátorový orezávač vysokých konárov</b>	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
<b>hu</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b> <b>Akkumulátoros magassági ágvgágó</b>	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
<b>ru</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b> <b>Акумуляторный навесной сучкорез</b>	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
<b>uk</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b> <b>Акумуляторна сучкорізка</b>	Товарний номер	Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
<b>kk</b>	<b>ЕО сәйкестік мағлұмдамасы</b> <b>Бұтақтар ұшына кесу үшін арналған, аккумулятормен істейтін қиышы құрал</b>	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
<b>ro</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Ferăstrău de tăiat crengi cu acumulator</b>	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
<b>bg</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Акумуляторен верижен трион за кастрене</b>	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
<b>mk</b>	<b>EU-Изјава за сообразност</b> <b>Безжичен режач</b>	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
<b>sr</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Akumulatorske teleskopske makaze</b>	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
<b>sl</b>	<b>Izjava o skladnosti EU</b>		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim

	<b>akumulatorska baterija obvejevalnika</b>	Številka artikla	standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
<b>hr</b>	<b>EU izjava o sukladnosti</b>		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
	<b>Akumulatorske teleskopske škarje</b>	Kataloški br.	
<b>et</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b>		Kinnitame ainuvastutatatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
	<b>Akuga kõrglõikur</b>	Tootenumber	
<b>lv</b>	<b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b>		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
	<b>Akumulatora koku atzarotājs</b>	Izstrādājuma numurs	
<b>lt</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b>		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
	<b>Akumulatorinis aukštų šakų genėjimo įrankis</b>	Gaminio numeris	
	<b>UniversalChain Pole 18</b>	<b>3 600 HB3 101</b>	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU EN 62841-1:2015 EN ISO 11680-1:2011 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018



<b>de</b>	Gemessener Schallleistungspegel <b>92</b> dB(A), garantierter Schallleistungspegel <b>94</b> dB(A) Technische Unterlagen bei: *
<b>en</b>	Measured sound power level <b>92</b> dB(A), guaranteed sound power level <b>94</b> dB(A) Technical file at: *
<b>fr</b>	niveau de puissance acoustique mesuré <b>92</b> dB(A), niveau de puissance acoustique garanti <b>94</b> dB(A) Dossier technique auprès de: *
<b>es</b>	nivel medido de la potencia acústica <b>92</b> dB(A), nivel garantizado de la potencia acústica <b>94</b> dB(A) Documentos técnicos de: *
<b>pt</b>	Nível de potência acústica medido <b>92</b> dB(A), nível de potência acústica garantido <b>94</b> dB(A) Documentação técnica pertencente à: *
<b>it</b>	livello di potenza sonora misurato <b>92</b> dB(A), livello di potenza sonora garantito <b>94</b> dB(A) Documentazione Tecnica presso: *
<b>nl</b>	gemeten geluidsvermogensniveau <b>92</b> dB(A), gegarandeerd geluidsvermogensniveau <b>94</b> dB(A) Technisch dossier bij: *
<b>da</b>	Målt lydeffektniveau <b>92</b> dB(A), garanteret lydeffektniveau <b>94</b> dB(A) Tekniske bilag ved: *
<b>sv</b>	Uppmätt bullernivå <b>92</b> dB(A), garanterad bullernivå <b>94</b> dB(A) Teknisk dokumentation: *
<b>no</b>	Målt lydeffektnivå <b>92</b> dB(A), garantert lydeffektnivå <b>94</b> dB(A) Teknisk dokumentasjon hos: *
<b>fi</b>	mitattu äänitehotaso <b>92</b> dB(A), taattu äänitehotaso <b>94</b> dB(A) Tekniset asiakirjat saatavana: *
<b>el</b>	Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος <b>92</b> dB(A), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος <b>94</b> dB(A). Τεχνικά έγγραφα στη:
<b>tr</b>	Ölçülen ses gücü seviyesi <b>92</b> dB(A), garanti edilen ses gücü seviyesi <b>94</b> dB(A) Teknik belgelerin bulunduğu yer:
<b>pl</b>	pomierzony poziom mocy akustycznej <b>92</b> dB(A), gwarantowany poziom mocy akustycznej <b>94</b> dB(A) Dokumentacja techniczna: *
<b>cs</b>	změřená hladina akustického výkonu <b>92</b> dB(A), zaručená hladina akustického výkonu <b>94</b> dB(A) Technické podklady u: *
<b>sk</b>	odmeraná hladina akustického výkonu <b>92</b> dB(A), zaručená hladina akustického výkonu <b>94</b> dB(A) Technické podklady má spoločnosť: *
<b>hu</b>	Mért hangteljesítmény-szint <b>92</b> dB(A), garantált hangteljesítmény-szint <b>94</b> dB(A) Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
<b>ru</b>	Измеренный уровень звуковой мощности <b>92</b> dB(A), гарантированный уровень звуковой мощности <b>94</b> dB(A) Техническая документация хранится у: *
<b>uk</b>	виміряна звукова потужність <b>92</b> dB(A), гарантована звукова потужність <b>94</b> dB(A) Технічна документація зберігається у: *
<b>kk</b>	Өлшелген дыбыс қаттылығы <b>92</b> dB(A), кепілденген дыбыс қаттылығы <b>94</b> dB(A) Техникалық құжаттар: *
<b>ro</b>	Nivel măsurat al puterii sonore <b>92</b> dB(A), nivel garantat al puterii sonore <b>94</b> dB(A) Documentație tehnică la: *

CE

V

**bg** измерено ниво на звуковата мощност **92 dB(A)**, гарантирано ниво на мощността на звука **94 dB(A)**

Техническа документация при: \*

**mk** Измерено ниво на звучна јачина **92 dB(A)**, загарантирано ниво на звучна јачина **94 dB(A)**

Техничка документација кај: \*

**sr** izmereni nivo ostvarene buke **92 dB(A)**, garantovani nivo ostvarene buke **94 dB(A)**

Tehnička dokumentacija kod: \*

**sl** Izmerjena raven zvočne moči **92 dB(A)**, zagotovljena raven zvočne moči **94 dB(A)**

Tehnična dokumentacija pri: \*

**hr** Izmjerena razina učinka buke **92 dB(A)**, zajamčena razina učinka buke **94 dB(A)**

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: \*

**et** Mõõdetud helivõimsustase **92 dB(A)**, garanteeritud helivõimsustase **94 dB(A)**

Tehnilised dokumendid saadaval: \*

**lv** izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir **92 dB(A)**, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **94 dB(A)**

Tehniskā dokumentācija no: \*

**lt** išmatuotas garso galios lygis **92 dB(A)**, garantuotas garso galios lygis **94 dB(A)**

Techninė dokumentacija saugoma: \*



**BOSCH**

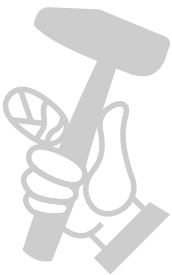
\* Robert Bosch Power Tools GmbH,  
PT/ECS, 70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker  
Chairman of Executive  
Management

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification

*Henk Becker i.v. Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY  
Stuttgart, **29.09.2021**







**Declaration of Conformity**

Cordless pole pruner                      Article number  
**UniversalChainPole 18**                      **3 600 HB3 101**

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012  
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001  
EN 62841-1:2015  
EN ISO 11680-1:2011  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018

Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001:  
Measured sound power level **92** dB(A), guaranteed sound power level **94** dB(A)

**BOSCH**

Vonjy Rajakoba  
Managing Director - Bosch UK

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany  
represented (in terms of the above regulations) by  
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,  
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Martin Sibley  
Head of Sales Operations and Aftersales

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative  
acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 29/09/2021



**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
 70538 Stuttgart  
 GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

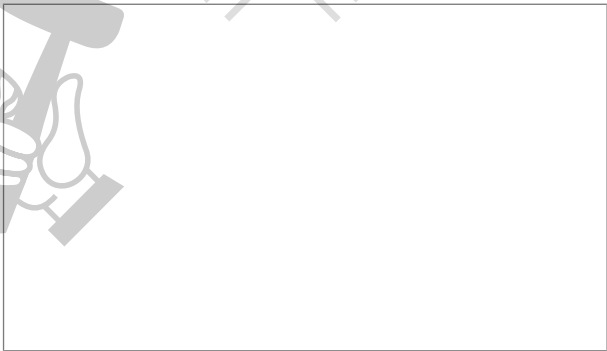
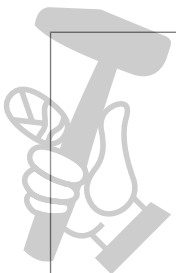
**F 016 L94 327** (2021.09) 0 / 9



**F 016 L94 327**

МАСТЕРИН  
 БАЩА МАЙСТОРА®  
 ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Un



- de Origin
- en Origin
- fr Notic
- es Manu
- pt Manu
- it Istru
- nl Oors
- da Origin
- sv Bruk
- no Origin
- fi Alkup
- el Πρω
- tr Orijin